

# Ley de Plan de Rescate Americano (ARPA)

---

La Ciudad de Madison recibirá \$47.2 millones de fondos federales a través del Estado y Fondos de Recuperación Local componente de la Ley de Plan de Rescate Americano (ARPA) para recuperarse de los impactos negativos de salud pública y económica causados por la pandemia de COVID-19. La ciudad ha [adoptado un plan](#) para utilizar los fondos ARPA para atender los problemas críticos de la comunidad, apoyar la recuperación equitativa, y continuar proporcionando servicios gubernamentales.

## Invirtiendo en una Recuperación Equitativa

El plan de la Ciudad para los fondos ARPA se enfoca en cinco áreas de prioridad. Estas inversiones apoyaran comunidades que fueron más impactadas por la pandemia mientras que permita la Ciudad mejorar la resiliencia a largo plazo.

El 6 de Julio de 2021, el Consejo Común aprobó un plan que asigna \$22.8 millones a inversiones comunitarias, incluyendo casi \$8.3 millones que serán asignados inmediatamente, los fondos restantes serán asignados al presupuesto del año 2022.

- **Prevención de Violencia y Compromiso con Jóvenes - \$2,585,000.**  
El financiamiento apoya el empleo y programación para jóvenes, iniciativa de prevención de violencia resumido en la Hoja de Ruta para la Prevención de Violencia, y evaluación del equipo alternativo que responde a crisis CARES.
- **Apoyo a personas sin techo - \$8, 650,000.**  
Los fondos apoyan una variedad de estrategias para apoyar a personas que están sin techo en Madison, tales como, refugio permanente para hombres y pequeñas casas adicionales, al igual que Proyecto Solar Occupy de Madison que disminuirá los costos de vivienda.
- **Vivienda Económica - \$6,650,000.**  
Los fondos se expanden a opciones de vivienda económica, incluyendo vivienda para jóvenes que salieron del sistema de orfanato quienes necesitan apoyo para tener éxito en el trabajo y escuela. El plan también apoya los fondos de asistencia a inquilinos que pueden acelerar el proceso para poder activar las unidades para rentar, expandir la asistencia financiera para ayudar a los residentes de Madison comprar una vivienda y hacer reparaciones necesarias o actualización en ahorro de energía, y fondos consignados para ayudar a facilitar el uso de dólares disponibles para asistencia de renta.
- **Necesidades Emergentes - \$1,000,000.**  
Los fondos ayudan a miembros de nuestra comunidad, incluyendo a residentes indocumentados y personas de la tercera edad, recibir acceso a servicios y recursos que satisfacen sus necesidades básicas.

- **Desarrollo Económico - \$3,915,000.**

Los fondos aumentan los subsidios a pequeñas empresas, apoyan a los distritos que tienen negocios en el barrio, traen arte a las fachadas libres en el centro, y apoya a la Fundación del Mercado Público mientras sus sitios están siendo utilizados como refugios temporales.

Además de las inversiones comunitarias, la Ciudad distribuirá \$24.4 millones de los dineros de ARPA para atender el déficit en el presupuesto de la ciudad debido a las pérdidas de ingresos relacionadas con la pandemia. Los ingresos de la Ciudad estaban bajo los niveles pre-pandémico por más de \$44 millones en el año 2020 y se espera que los niveles se mantengan bajos durante los próximos años hasta que la economía se recupere. Los fondos distribuidos para reemplazar los ingresos permiten que la ciudad continúe proporcionando servicios principales a los residentes.

## **Cronología y Proceso**

Las propuestas para inversiones comunitarias fueron desarrolladas entre agencias de Equipos de Recuperación (*Recovery Team*) compuestas por personal de la Ciudad expertos en viviendas económicas, desarrollo económico, salud pública y otras áreas. Las propuestas del *Recovery Team* fueron priorizadas basadas en impacto, urgencia y viabilidad. Al mismo tiempo, la Ciudad analizó las pérdidas de ingreso e impactos fiscales de la pandemia COVID-19 en servicios gubernamentales. Un plan de fondos fue desarrollado para balancear las inversiones comunitarias con la continuación de servicio gubernamental. Este [plan](#) fue aprobado por el Consejo Común el 6 de Julio de 2021.

## **Transparencia & Responsabilidad**

La Ciudad está comprometida con la transparencia de cómo se está utilizando el ARPA y como se toman las decisiones de los fondos. Habrá oportunidad para que los miembros de la comunidad, organizaciones basadas en la comunidad, el Consejo Común, y otras partes interesadas, que puedan aportar en proyectos específicos que utilizan fondos ARPA.

Para obtener información sobre el criterio y procesos para asignar los fondos en el presupuesto de año 2021, usted puede revisar el [reporte de asignaciones ARPA 2021](#) presentado al Consejo Común.

## **¿Qué es la Ley de Plan de Rescate Americano?**

Ley de Plan de Rescate Americano de 2021 (ARPA) fue aprobada por el Congreso de los Estados Unidos para proporcionar una recuperación equitativa y fuerte de la pandemia COVID-19. El ARPA proporciona \$350 billones directamente a gobiernos estatales y locales, incluyendo la Ciudad de Madison, para responder a los impactos de la pandemia COVID-19. El uso elegible de los fondos ARPA incluye costos continuos de las respuestas de salud pública, indicando los impactos económicos negativos de COVID-19 y apoyando las operaciones de la ciudad y servicios gubernamentales.

Para más información sobre los fondos de recuperación local y estatal ARPA, visite el sitio web de la Tesorería de los Estados Unidos. ( [U.S. Treasury website](#) )

Para más información sobre el entendimiento de la legislación ARPA, visite el sitio web de la Casa Blanca ( [White House website](#) )

## **Otros Fondos Federales**

Además de los fondos ARPA de la Ciudad, el gobierno federal ha proporcionado el fondo de alivio de COVID-19 a la Ciudad, al Condado de Dane, al Distrito Escolar de Madison, y al Estado de Wisconsin a través de otra legislación, que incluye Ayuda para Coronavirus (*Coronavirus Aid*), Ley de Seguridad Económica y Alivio (CARES) (*Relief and Economic Security (CARES) Act*) y Ley de Asignaciones Consolidadas del 2020 (*Consolidated Appropriations Act of 2020*). Estos fondos han ayudado con las respuestas de Salud Pública, incluyendo pruebas, rastreo y vacunaciones de COVID-19; incluyendo asistencia de alquiler de emergencia, seguridad de alimentos; el continuo funcionamiento del sistema de bus de la Ciudad; apoyo a negocios afectados, organizaciones sin fines de lucro e instituciones culturales; compensación para desempleo; instrucción de enseñanza primaria, secundaria y educación avanzada; y apoyo directo a individuos y familias. La Ciudad considero la disponibilidad de otros fondos federales cuando estaban priorizando las solicitudes para fondos ARPA.